

M-Budget Mobile Internet

M-Budget Data Manager per Windows



Indice

1	Installazione	4
1.1	Fase 1: assicuratevi di	4
1.2	Fase 2: inserite la carta SIM	4
1.3	Fase 3: installate il software	4
2	Primi passi con M-Budget Data Manager	5
2.1	Stabilire/interrompere la connessione	5
3	M-Budget Data Manager nei dettagli	6
3.1	Schermata principale	6
3.2	Schermate supplementari	7
3.2.1	Schermata supplementare «Reti»	7
3.2.2	Schermata supplementare «Abbonamento»	7
3.2.3	Schermata supplementare «Servizi»	7
4	Prepaid	9
4.1	Fissare dei limiti e visualizzarli	11
4.2	Ricaricare il credito	11
4.2.1	Ricarica online tramite Internet	11
4.2.1.1	Ricarica tramite M-Budget Data Manager (MDM)	11
4.2.1.2	Ricarica tramite un altro computer	12
4.2.2	Ricarica con Value Card	12
4.2.2.1	Ricarica tramite M-Budget Data Manager (MDM)	12
4.2.2.2	Ricarica tramite un altro cellulare	12
4.3	Opzioni attivi	13
4.4	Traffico all'estero (Roaming)	14
5	Impostazioni in M-Budget Data Manager	15
5.1	Impostazioni di base	15
5.2	Impostazioni avanzate	17
5.3	Rete mobile	18
5.3.1	Codice PIN della carta SIM	18
5.3.2	Scelta della tecnologia	18
5.4	WLAN (WiFi)	19
5.5	LAN (Internet via cavo)	19
5.6	Connessione	20
5.6.1	Designer delle connessioni	20
5.6.2	Selezione della connessione	21
5.7	Modalità di visualizzazione	21
5.7.1	Lingua	21
5.7.2	Informazioni generali	21
6	Assistenza	22
6.1	Strumenti di supporto personale	23
7	Disinstallazione	24
8	Risoluzione dei problemi	25

9	Informazioni importanti sul prodotto	26
9.1	Informazioni importanti	26
9.2	Avvertenze per l'uso di M-Budget Mobile Internet	26
9.3	Servizio online	27
9.4	Tasso specifico di assorbimento (SAR)	27
10	Accordo relativo alla licenza	28
10.1	Condizioni di utilizzo	28
11	Indirizzi e numeri di telefono	31

1 Installazione

1.1 Fase 1: assicuratevi di ...

- disporre di un sistema operativo supportato dal vostro M-Budget Data Manager (MDM). Al riguardo, osservate le indicazioni riportate sulla confezione del vostro modem;
- avere a portata di mano la carta SIM di M-Budget Mobile Internet e il relativo codice PIN.

1.2 Fase 2: inserite la carta SIM

Staccate la carta SIM M-Budget Mobile Internet fornita dal relativo supporto rigido e inseritela nel modem M-Budget Mobile Internet. Prestate attenzione al simbolo stampato sul modem per l'inserimento corretto della carta SIM.

Non gettate il supporto della carta SIM poiché contiene dati importanti come il PIN e il PUK.

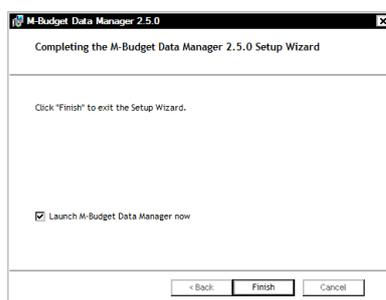
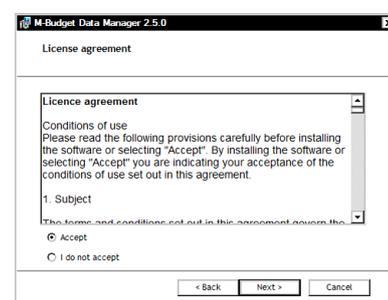
1.3 Fase 3: installate il software

I driver dell'apparecchio e il software di connessione vengono installati direttamente dal vostro modem M-Budget Mobile Internet.

Non appena quest'ultimo viene collegato, l'installazione si avvia in automatico. L'assistente all'installazione vi conduce passo dopo passo attraverso la procedura d'installazione.

Se qui selezionate una lingua diversa da «tedesco», potete modificarla al termine dell'installazione.

Verranno visualizzate le seguenti finestre (da in alto a sinistra fino in basso a destra). A seconda del dispositivo verrà richiesto di riavviare il computer al termine.



Problemi all'avvio automatico

- Se l'assistente all'installazione non si avvia in modo automatico (dal modem o dalla scheda di memoria), è possibile avviarlo manualmente. Selezionate dal menu di avvio la voce Risorse del computer (in Windows Vista e versioni più recenti selezionate Computer), quindi fate doppio clic sulla cartella nell'unità CD-ROM/DVD in cui si trova il mezzo di installazione.

2 Primi passi con M-Budget Data Manager

M-Budget Data Manager (MDM) vi offre la possibilità di utilizzare le seguenti funzioni per la comunicazione mobile sul vostro PC o notebook:

- stabilire la connessione Internet;
- inviare e ricevere SMS;
- utilizzare i contatti di Microsoft® Outlook® o Windows®;
- consultare e ricaricare il credito del vostro conto prepagato M-Budget Mobile Internet.

Dopo l'installazione di MDM trovate la nuova voce «*M-Budget Data Manager*» sul **desktop** e nel menu **Programmi**.

Subito dopo l'installazione e la prima configurazione unica tramite l'assistente, l'applicazione si apre e sul vostro schermo appare la schermata principale. Quando il software è attivo, nell'area informativa del vostro PC o notebook in basso a destra figura un simbolo di stato.

2.1 Stabilire/interrompere la connessione

Facendo doppio clic su questa icona aprite il software di connessione.



Quando il modem M-Budget Mobile Internet è collegato, fate clic su **Connetti** per stabilire una connessione dati e su **Disconnetti** per terminare la connessione. La fatturazione inizia non appena selezionate **Connetti** e vi avvalete di una tecnologia di connessione a pagamento (2G o 3G).

Se vi viene chiesto di immettere il PIN, inserite il codice PIN della carta SIM e confermate con **OK**. Il codice PIN è riportato sul retro del supporto della carta SIM.

Avvertenza

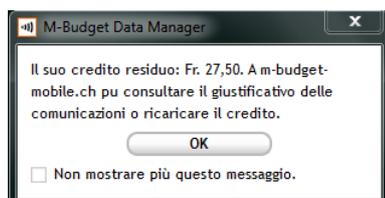
- Se digitate un PIN errato per tre volte di seguito, la vostra carta SIM viene bloccata. Per eliminare il blocco inserite il codice PUK e definite un nuovo codice PIN. Il codice PUK è riportato sul retro del supporto della carta SIM.

Dopo l'immissione del codice PIN, MDM cerca le reti disponibili (inizializzazione). Questa procedura dipende dalla copertura di rete e può durare fino a 90 secondi.

MDM vi indica, tramite la scritta nera «**Connetti**», quando è pronto per una connessione. Fate clic su **Connetti** per stabilire una connessione a Internet. Durante la procedura di stabilimento della connessione il logo M-Budget viene raffigurato in modo alternato in bianco/nero e a colori.

Non appena viene stabilita una connessione e fino all'interruzione della medesima, il logo M-Budget viene raffigurato costantemente a colori e al posto di «Connetti» appare in nero la scritta «**Disconnetti**».

Adesso siete collegati a Internet e potete consultare siti web, ricevere e inviare e-mail, ricevere programmi radiofonici e televisivi in streaming, fare acquisti online ecc.



Cliccate su **Disconnetti** per concludere la connessione a Internet in corso. In seguito apparirà una finestra con il credito residuo.

3 M-Budget Data Manager nei dettagli

La finestra principale di M-Budget Data Manager (MDM) è l'elemento centrale dell'applicazione. Qui potete consultare lo stato di MDM, verificare quanto credito prepagato avete ancora e quando scade oppure ricaricarlo in diversi modi. Avete inoltre la possibilità di visionare tutti i tipi di connessione definiti e la loro disponibilità attuale nonché di modificare le rispettive impostazioni. Da questa finestra potete altresì stabilire una connessione a Internet come pure ricevere e inviare SMS in base alla tecnologia di rete disponibile. In questa finestra trovate i seguenti pulsanti e simboli.

3.1 Schermata principale



Schermata principale (nessuna chiavetta collegata)

Riconoscibile dalle seguenti caratteristiche:

a) il pulsante **Connetti** è inattivo e appare di colore grigio



b) la voce **WWAN** appare di colore grigio e accompagnata dal testo «Nessun adattatore»

Schermata principale – senza connessione

Riconoscibile dalle seguenti caratteristiche:

a) vengono visualizzati gli ultimi dati relativi al conto prepagato

b) il pulsante **Connetti** è attivo e appare di colore nero



Schermata principale – con connessione in corso

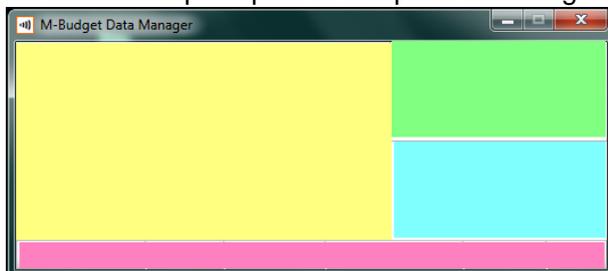
Riconoscibile dalle seguenti caratteristiche:

a) vengono visualizzati gli ultimi dati relativi al conto prepagato

b) il pulsante **Disconnetti** è attivo



La schermata principale si compone delle seguenti sezioni:



Giallo (a sinistra): area delle connessioni

Verde (in alto a destra): avvisi

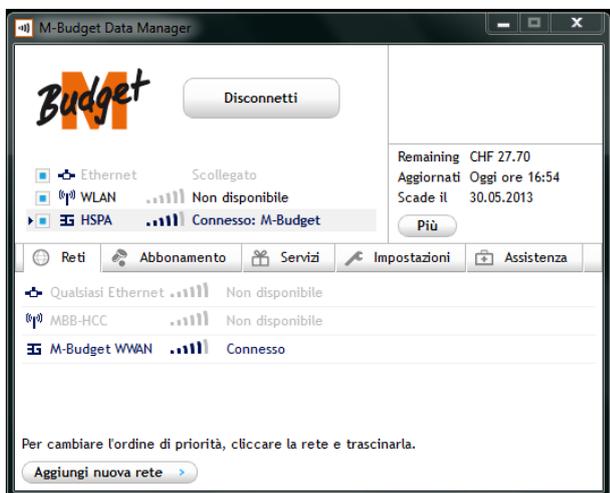
Blu (a destra): utilizzo

Rosso (in basso): area delle schermate supplementari

3.2 Schermate supplementari

Nella schermata principale esiste la possibilità di visualizzare singolarmente altre schermate supplementari cliccando sui rispettivi registri nel bordo inferiore dell'applicazione. Nei seguenti capitoli trovate una descrizione delle singole schermate supplementari.

3.2.1 Schermata supplementare «Reti»



Schermata principale con visualizzazione supplementare dei tipi di rete riconosciuti e della loro disponibilità

Qui potete inserire anche ulteriori reti. Di norma si immettono le proprie reti WLAN in modo tale che MDM possa connettersi automaticamente con loro.

Qui potete anche inserire reti WLAN pubbliche, ma tenete presente che tali reti sono in parte a pagamento e i relativi costi non possono essere saldati con il credito prepagato. Nella maggior parte dei casi per il loro pagamento occorrono Value Card speciali o una carta di credito. Talvolta le connessioni sono possibili soltanto dopo il login tramite browser web.

3.2.2 Schermata supplementare «Abbonamento»

In questa finestra trovate diverse sezioni informative relativi al vostro collegamento prepagato, al credito nonché a statistiche e limiti.

Consultate al riguardo il capitolo 4 «Prepaid» a partire dalla pagina 9.

3.2.3 Schermata supplementare «Servizi»

In questa finestra potete creare in modo semplice e pratico messaggi brevi SMS da inviare direttamente dal vostro notebook.

Per gli SMS avete a disposizione i vostri contatti di Microsoft® Outlook® o Windows®. Per poter utilizzare questi contatti per l'invio di SMS basta che abbiate registrato almeno il relativo numero di cellulare.

Naturalmente potete anche immettere direttamente i numeri di chiamata.

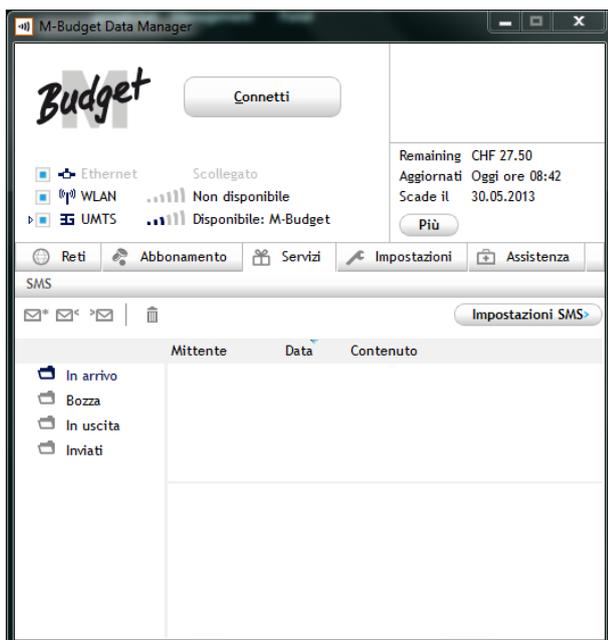
Avvertenza

- Quando si inviano messaggi brevi, MDM non deve avere alcuna connessione in corso. L'invio e la ricezione di SMS avviene automaticamente in caso di disponibilità della rete (GSM o UMTS), ma il modem M-Budget Mobile Internet deve essere obbligatoriamente collegato e in funzione.

La finestra SMS si suddivide in barra dei menu, visualizzazione delle cartelle, contenuto delle cartelle e finestra del contenuto degli SMS. Per amministrare i vostri messaggi brevi potete:

Pulsante	Descrizione
	Creare un nuovo SMS immettendo il numero di chiamata o selezionandolo dai contatti esistenti
	Rispondere agli SMS
	Inoltrare SMS
	Cancellare SMS

Per la gestione dei contatti entrate nei rispettivi programmi di contatti Microsoft® Outlook® o Windows®.



Schermata principale con visualizzazione supplementare dei servizi

Qui, in alto a destra nell'area informativa della visualizzazione standard, vi vengono segnalati gli SMS appena ricevuti.

Se cliccate su un SMS, il suo contenuto viene automaticamente visualizzato nella finestra più in basso.

Avvertenza

- Tenete presente che è possibile ricevere degli SMS soltanto se il modem M-Budget Mobile Internet è collegato ed è stato immesso un eventuale codice PIN all'avvio di MDM.

4 Prepaid

M-Budget Mobile Internet è un prodotto prepagato che può essere utilizzato soltanto in presenza di un credito sufficiente, ovvero fintanto che è disponibile un credito residuo.

Tutte le informazioni importanti al riguardo si trovano nella schermata supplementare **Abbonamento**.

Attenzione

- Il vostro credito M-Budget Mobile Internet può scadere. La corrispondente data di scadenza è visibile nella schermata principale direttamente sotto al credito disponibile. Per non perdere il credito alla scadenza effettuate una ricarica prima della data di scadenza. In questo caso la data di scadenza viene prorogata in funzione della validità della nuova ricarica.

Remaining CHF 27.50

Aggiornati Oggi ore 08:28

Scade il 30.05.2013

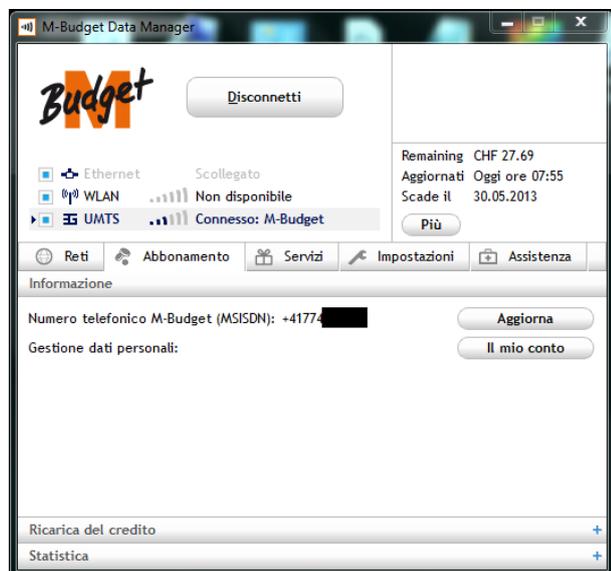
Più

Avvertenza

- Vogliate tenere presente che, per motivi tecnici, durante una connessione in corso non è possibile un aggiornamento costante del credito. L'aggiornamento del credito disponibile ha luogo dopo l'interruzione della connessione.

Attenzione

- Update automatici del programma e simili durante una connessione attiva possono causare un traffico di dati in background e quindi dei costi.



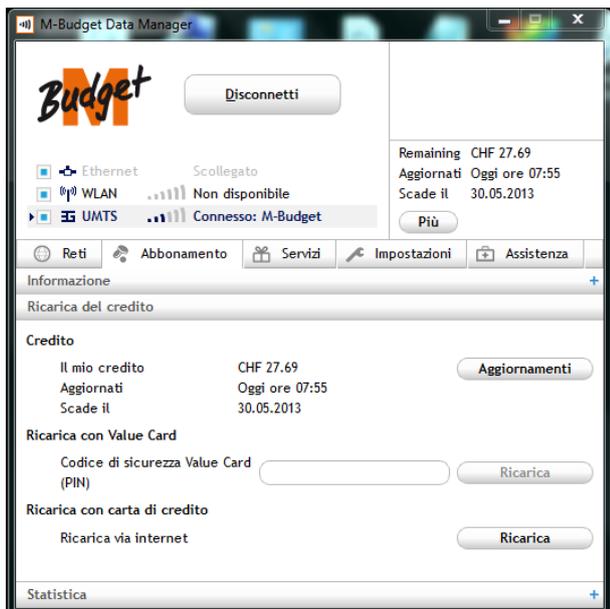
Schermata principale con visualizzazione supplementare delle informazioni attive relative al conto prepagato

Cliccando su **Il mio conto** accedete direttamente, in caso di connessione in corso, alla pagina di login del Self Care online per i clienti di M-Budget Mobile su www.m-budget-mobile-service.ch/mbudget.

I vostri dati di login standard sono:
Username: numero di chiamata del collegamento prepagato attuale
Password: codice PUK della carta SIM utilizzata.

Potete modificare in qualsiasi momento la password nell'area Self Care.

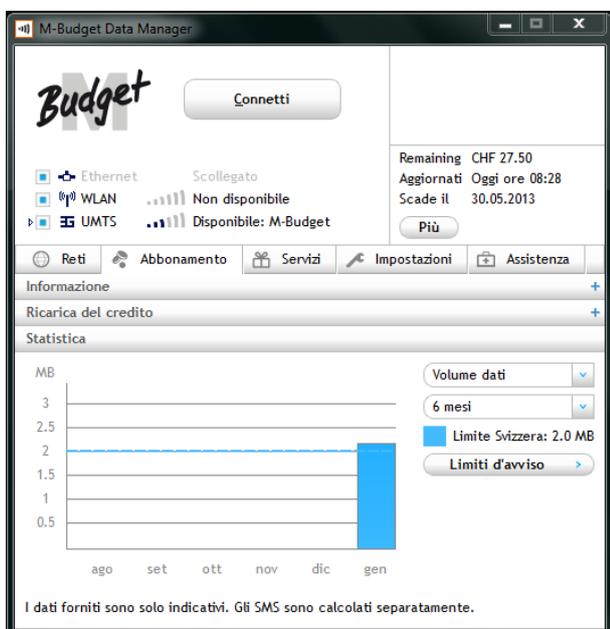
MDM supporta entrambe le principali modalità di ricarica, ovvero la ricarica tramite codice voucher e la ricarica online tramite sito web. Entrambe le modalità possono essere richiamate in questa finestra. Potete accedervi direttamente come indicato nella seguente immagine.



Schermata principale con visualizzazione supplementare delle informazioni relative al credito prepagato.

Facendo clic su **Aggiornamenti** potete consultare immediatamente il credito residuo. Tenete tuttavia presente che i costi di un'eventuale connessione in corso vengono dedotti soltanto al termine della medesima.

Trovate ulteriori indicazioni sulla ricarica del credito nel presente manuale, al capitolo 4.2 «Ricaricare il credito», a partire dalla pagina 11.



Schermata principale con visualizzazione supplementare della statistica sull'utilizzo

La statistica mostra ulteriori informazioni sulle vostre connessioni. In questo modo potete ottenere una rapida panoramica dei vostri costi di navigazione. Tutti i dati mostrati sono approssimativi.

Nella statistica confluiscono soltanto i costi deducibili dal credito prepagato.

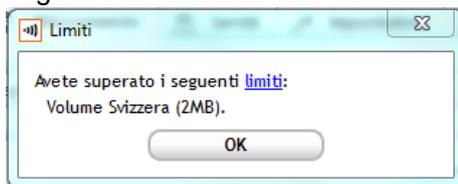
Per circoscrivere la visualizzazione ai dati desiderati avete a disposizione diversi parametri.

Per prima cosa selezionate i parametri desiderati nei due menu a tendina. Viene operata una distinzione tra volume dati, tempo (di utilizzo) e giorni di utilizzo nonché SMS. Selezionate inoltre il periodo di tempo da visualizzare.

Qui potete anche modificare o cancellare limiti fissati in precedenza. A tale scopo fate clic su **Limiti d'avviso**.

4.1 Fissare dei limiti e visualizzarli

Se avete immesso dei limiti, gli stessi verranno indicati nella statistica e il loro eventuale superamento sarà segnalato tramite una finestra.



Potete stabilire dei limiti per il **volume** (MB), il **tempo** (ore) e i **giorni di utilizzo** (giorni) nonché gli **SMS** (inviati), in modo che al loro superamento sullo schermo compaia automaticamente un messaggio di avviso. Così avete sempre i costi sotto controllo.

Nella statistica i limiti selezionati vengono mostrati anche graficamente, dopo la definizione dei relativi parametri, mediante una linea tratteggiata blu. Se, in base alle vostre impostazioni, un limite viene superato, la linea orizzontale diventa rossa. Se nella vostra visualizzazione MDM avete attivato la statistica mensile, anche qui i limiti vengono mostrati mediante un contrassegno rosso. In caso di superamento del limite le cifre sopra la corrispondente barra di visualizzazione diventano rosse.

Avvertenza

- I limiti hanno esclusivamente un carattere informale e non hanno alcun influsso su MDM. Ciò significa che potete continuare a servirvi di M-Budget Mobile Internet anche dopo il superamento del vostro limite. L'eventuale messaggio sullo schermo ha uno scopo puramente informativo.
- I valori forniti fungono da riferimento. Determinanti per il calcolo dei costi sono i sistemi di conteggio di Swisscom. Gli SMS e altri servizi a pagamento vengono conteggiati separatamente.
- Soltanto l'esaurimento del credito prepagato comporta l'interruzione automatica di una connessione in corso.

4.2 Ricaricare il credito

Potete ricaricare il credito del vostro M-Budget Mobile Internet come segue:

- online tramite Internet su www.m-budget-mobile.ch/topupdit risp. tramite la homepage → Ricaricare (con carta di credito o PostFinance Card risp. eFinance);
- alla Migros comprando una Value Card di uno degli importi predefiniti disponibili e poi inserendo il codice di sicurezza in M-Budget Data Manager (MDM) oppure mediante un cellulare separato di M-Budget Mobile o Swisscom.

4.2.1 Ricarica online tramite Internet

Potete ricaricare il credito online sia dal vostro MDM sia da un qualsiasi computer collegato a Internet. La ricarica avviene attraverso una pagina web con cifratura SSL su www.m-budget-mobile.ch/topupde.

4.2.1.1 Ricarica tramite M-Budget Data Manager (MDM)

In MDM accedete alla schermata supplementare **Abbonamento** e alla sezione **Ricarica**. Nel browser web questo link apre la stessa pagina web di M-Budget Mobile descritta nel seguente capitolo.

Attenzione

- Senza credito residuo non potete stabilire alcuna connessione con la rete a banda larga, nemmeno per effettuare una ricarica con carta di credito o PostFinance Card.

4.2.1.2 Ricarica tramite un altro computer

Potete ad esempio ricaricare il credito M-Budget Mobile Internet dal vostro PC dell'ufficio. Per farlo, andate all'indirizzo Internet www.m-budget-mobile.ch e selezionate **Ricaricare** oppure andate direttamente su www.m-budget-mobile.ch/topupde.

Nella maschera che appare inserite il numero di chiamata della carta SIM M-Budget Mobile Internet, l'importo in franchi che desiderate ricaricare (importo intero di almeno 10 franchi) e i dati della carta. Potete pagare con le carte di credito di Mastercard (ad es. anche la M...Mastercard), di Visa e di American Express. Avete però anche la possibilità di pagare tramite PostFinance, scegliendo liberamente se far addebitare la ricarica alla vostra PostFinance Card o direttamente al vostro conto eFinance presso PostFinance.

Avvertenza

- Per poter ricaricare il vostro conto prepagato dovete avere a disposizione il numero di chiamata della vostra carta SIM M-Budget Mobile Internet. Trovate il vostro numero personale sulla confezione prepagata, sul supporto della carta SIM e nella sezione **Ricarica del credito** di M-Budget Data Manager, schermata supplementare **Abbonamento**.

Attenzione

- Senza credito residuo non potete stabilire alcuna connessione con la rete a banda larga, nemmeno per effettuare una ricarica con carta di credito o tramite PostFinance.

4.2.2 Ricarica con Value Card

Potete acquistare le **M-Budget Mobile Value Card** di diversi importi predefiniti presso tutte le casse Migros.

Attenzione

- Per ricaricare il credito M-Budget Mobile potete utilizzare soltanto Value Card di M-Budget Mobile. Le altre Value Card, in particolare quelle di Swisscom ad es. per NATEL[®] easy, non possono essere impiegate.

4.2.2.1 Ricarica tramite M-Budget Data Manager (MDM)

Se desiderate servirvi di un codice di ricarica (eVoucher, Reload PIN o Value Card), in MDM dovete passare alla schermata supplementare **Abbonamento** e alla sezione **Ricarica del credito**, quindi nel campo **Codice di sicurezza Value Card (PIN)** immettere il codice di ricarica della Value Card (inizia con 60). In seguito, a destra cliccate su **Ricarica**.

Avvertenza

- Mediante una Value Card M-Budget Mobile valida potete effettuare la ricarica del vostro credito M-Budget Mobile Internet in ogni momento, quindi anche in assenza di credito residuo.

4.2.2.2 Ricarica tramite un altro cellulare

(Possibile soltanto per clienti con cellulare dotato di carta SIM prepaid o postpaid di M-Budget Mobile o Swisscom):

Su un altro cellulare digitate *123*, quindi immettete il codice di sicurezza della Value Card e premete nuovamente il tasto * **seguito dal numero di chiamata della vostra carta SIM** M-Budget Mobile Internet. Terminate l'immissione con il tasto # e premete il tasto di chiamata (ad es. ricevitore verde).

Es.: *123*60123456789123*0774123456#

Avvertenza

- Per poter ricaricare il vostro conto prepagato dovete avere a disposizione il numero di chiamata della vostra carta SIM M-Budget Mobile Internet. Trovate il vostro numero personale sulla confezione prepaid, sul supporto della carta SIM o nella sezione **Ricarica del credito** della visualizzazione supplementare **Abbonamento** di MDM.

Attenzione

- Nell'altro cellulare dovete aver inserito una carta SIM di M-Budget Mobile o di Swisscom (carta prepaid o abbonamento) per poter effettuare in questo modo la ricarica del credito sulla carta SIM M-Budget Mobile Internet.

4.3 Opzioni attivi

Con M-Budget Prepaid potete beneficiare di diverse opzioni o Service Features, che sono attivabili in tutta semplicità e praticità online nell'Area clienti oppure ordinabili/attivabili inviando la rispettiva parola chiave (ad es. START DATAPACK) al numero 444. Le suddette Service Features sono disponibili alla voce „Vai al mio conto“ > Le mie opzioni > Più

Opzioni acquistate sono indicate dal Data Manager nella panoramica con un'icona.



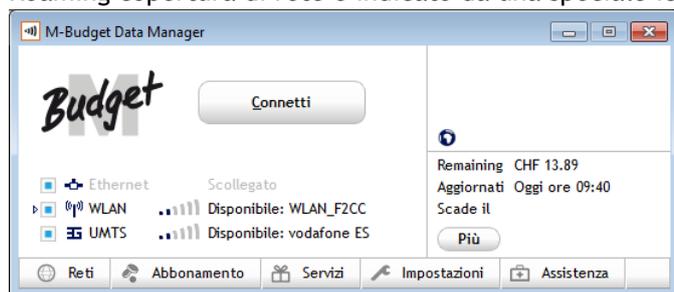
Potete guardare una panoramica dettagliata dei pacchetti di dati nella scheda "abbonamento" - "acquistare credito".



Nella voce di menu "credito e le opzioni attive" troverete il volume residuo dei pacchetti dati attive e per quanto tempo i volumi sono ancora validi.

4.4 Traffico all'estero (Roaming)

Roaming copertura di rete è indicato da una speciale icona (globo) nel Data Manager.



5 Impostazioni in M-Budget Data Manager

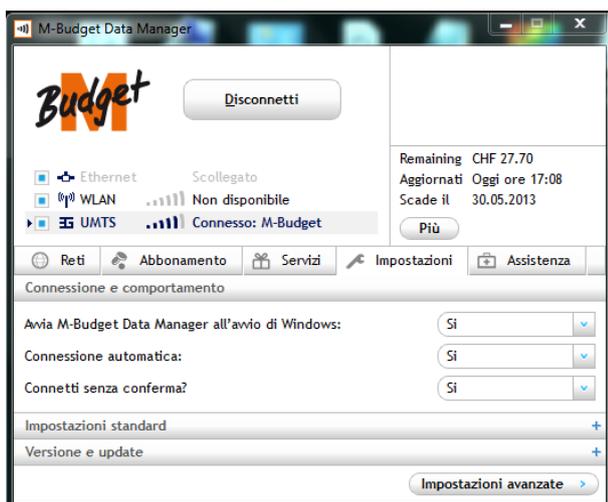
Per accedere alle impostazioni, aprete la schermata supplementare Impostazioni.

In tal modo la finestra si amplia verso il basso mostrando la parte con tre diverse sezioni.

Sul bordo inferiore è inoltre presente il pulsante **Impostazioni avanzate**.

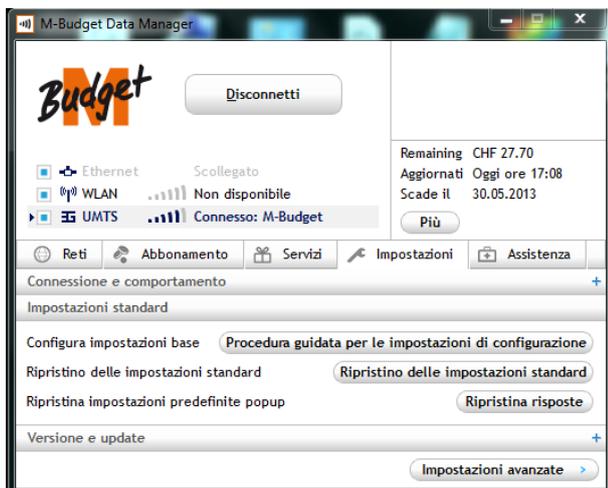
Queste sezioni sono raffigurate e descritte nel seguito.

5.1 Impostazioni di base



Schermata principale con visualizzazione supplementare delle impostazioni, sezione **Connessione e comportamento** di MDM.

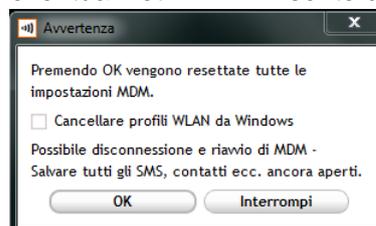
Vogliate tenere presente che l'abilitazione illimitata di automatismi di connessione (come raffigurato a sinistra) può generare dei costi di connessione anche quando non utilizzate consapevolmente Internet, ad esempio quando programmi installati cercano degli aggiornamenti e, in caso di connessione in corso, li scaricano e installano senza richiesta di conferma. Simili costi non vengono generati per sbaglio o a causa di un errore di MDM e quindi non vengono rimborsati.

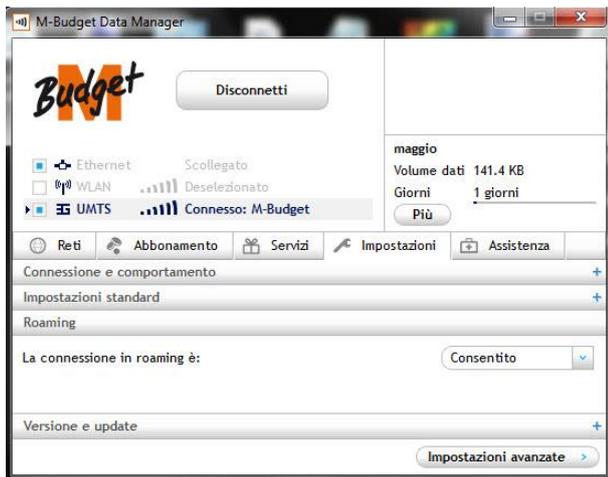


Schermata principale con visualizzazione supplementare delle impostazioni, sezione **Impostazioni standard** di MDM.

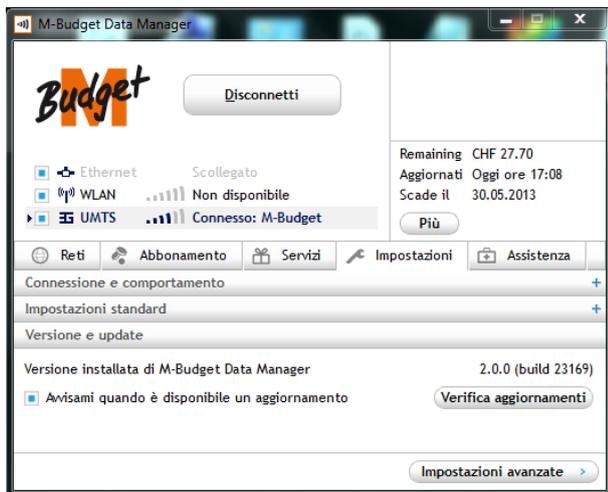
Qui potete ancora richiamare l'assistente alla configurazione che è stato avviato automaticamente una volta dopo la prima installazione.

Se necessario potete anche ripristinare le impostazioni standard di MDM. A tale scopo cliccate su **Ripristino delle impostazioni standard**. A questo punto avete anche la possibilità di cancellare eventuali reti WLAN inserite da voi stessi.





Vista principale con apertura scheda delle impostazioni, la sezione di roaming del MDM. Qui è possibile impostare se il MDM permette una connessione a una rete di roaming. Si prega di notare che il traffico in roaming può aumentare i costi di connessione.

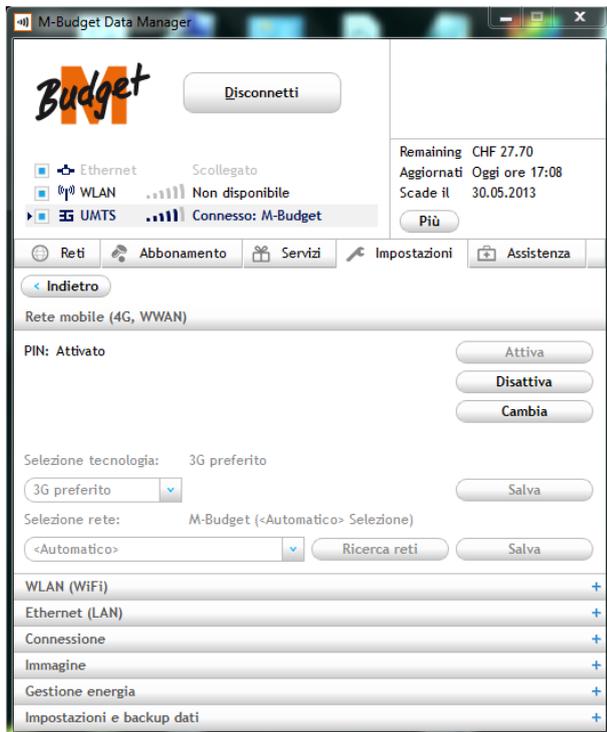


Schermata principale con visualizzazione supplementare delle impostazioni, sezione **Versione e update** di MDM.

Consigliamo di attivare l'avviso relativo agli aggiornamenti di MDM anche se è raro che in caso di update dovette sostenere dei costi per il download. Per risparmiare costi vi raccomandiamo di effettuare il download di un aggiornamento quando il vostro PC o notebook è collegato alla vostra rete WLAN di casa. Tenete presente che approntiamo degli update soltanto per modifiche funzionali e correzioni di errori.

L'opzione **Verifica aggiornamenti** può essere selezionata in ogni momento per cercare manualmente degli update. Ulteriori informazioni sugli update del software sono disponibili nel capitolo 9.3 «Servizio online» alla pagina 27.

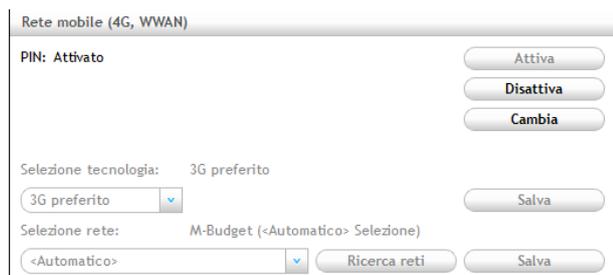
5.2 Impostazioni avanzate



Schermata principale con visualizzazione supplementare delle impostazioni -> **Impostazioni avanzate**

Queste impostazioni avanzate sono suddivise in due ambiti tematici: tipi di connessione e utilizzo. Gli elementi principali di tali ambiti sono descritti nel seguito.

5.3 Rete mobile



Le impostazioni per la rete mobile sono sostanzialmente suddivise in gestione delle carte SIM (gestione codice PIN) e in scelta della tecnologia.

5.3.1 Codice PIN della carta SIM

Nella parte superiore della sezione potete definire le modalità di gestione del codice PIN della carta SIM relativamente a MDM.

Se la richiesta del codice PIN è **attivata** significa che dovete sempre immettere il codice PIN quando avviate MDM e il modem M-Budget Mobile Internet con la carta SIM è collegato.



Se invece viene selezionata l'opzione **Disattiva** significa che il codice PIN non viene più richiesto. Per motivi di sicurezza vi consigliamo di attivare la richiesta del PIN risp. di lasciarla attivata.

L'opzione **Cambia** consente di immettere una nuova combinazione di cifre per il codice PIN. A tale scopo per prima cosa dovete inserire nel primo campo il PIN attuale. In seguito digitate la nuova combinazione di cifre nel campo **Inserisci il nuovo PIN** e ripetete l'immissione nel campo **Conferma il nuovo PIN**. Fate clic su **Finire** per confermare la vostra selezione e le immissioni.

Ricorda il mio PIN ricorderà il PIN della carta SIM senza la richiesta del codice PIN da disattivare. Non viene richiesto il PIN quando si avvia il MDM, il PIN memorizzato viene automaticamente utilizzato invece. Se la SIM utilizzata su un'altra il PIN viene richiesto di nuovo.

Avvertenza

- La modifica del codice PIN non ha alcun influsso sulla password del vostro conto nell'area Online Self Care su www.m-budget-mobile-service.ch/mbudget.

5.3.2 Scelta della tecnologia

Alla voce **Selezione tecnologia** potete indicare la tecnologia di rete preferita.

Avete a disposizione le seguenti possibilità:

➤ **3G preferito**

M-Budget DM seleziona, nei limiti del possibile, la tecnologia UMTS o HSPA.

Qualora non fosse disponibile alcuna rete corrispondente, M-Budget DM tenta di stabilire una connessione con un'altra tecnologia di rete.

➤ **Solo 3G**

M-Budget DM seleziona esclusivamente la tecnologia UMTS o HSPA. Qualora non fosse disponibile alcuna rete corrispondente, M-Budget DM non è in grado di stabilire alcuna connessione.

Fate clic su **Salva** per confermare la selezione della tecnologia.

Avvertenza

- Al momento della selezione della tecnologia occorre tenere presente che nelle regioni periferiche di una copertura con la rete 3G (UMTS) è eventualmente possibile ottenere migliori velocità di trasmissione dati impostando la tecnologia su 3G o addirittura 2G. In tal modo si evita che MDM tenti troppe volte di commutare tra 2G e 3G consumando inutilmente corrente e capacità di connessione.
In presenza di una buona copertura con 3G consigliamo di selezionare l'opzione **3G preferito**.
- Sia la ricerca della rete sia la selezione della rete e della tecnologia sono possibili solo se non è attiva alcuna connessione. Non con tutte le reti indicate è possibile effettuare una connessione dati.

Nel campo **Selezione rete** potete stabilire se MDM deve selezionare automaticamente la rete di comunicazione mobile oppure se preferite optare per una selezione manuale. Per la selezione della rete avete a disposizione le seguenti possibilità:

Rete qualsiasi (modalità automatica)

MDM seleziona automaticamente la rete con la migliore intensità di campo e la migliore tecnologia di trasmissione disponibile ammessa per M-Budget Mobile Internet.

Selezione manuale della rete (modalità manuale)

Per selezionare manualmente un operatore di rete, fate clic su **Ricerca reti**.

Questa procedura può durare fino a due minuti, in funzione della vostra ubicazione e dell'intensità di campo delle tecnologie di trasmissione disponibili. Selezionate con un clic una delle reti disponibili e confermate la vostra selezione con **Salva**. Questa procedura comporta una breve attesa.

5.4 WLAN (WiFi)



Con questa impostazione definite se preferite gestire l'accesso WiFi del vostro computer tramite MDM oppure tramite il sistema operativo.

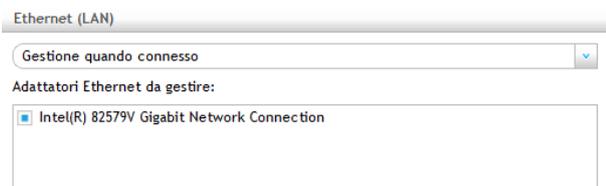
Nel registro WLAN potete configurare MDM per la gestione della rete WLAN. Selezionate **M-Budget Data Manager (MDM) gestirà WLAN** se MDM deve stabilire connessioni WLAN tramite il modulo WLAN (impostazione standard preferita).

Se invece preferite ricorrere a un altro software per la gestione della rete WLAN, fate clic sulla casella blu, che poi scompare.

Avvertenze

- Possono insorgere problemi di incompatibilità tra MDM e un altro software per la gestione della rete WLAN o per il controllo della connessione eventualmente già installato sul vostro notebook. Ciò si verifica soprattutto se è stata selezionata l'opzione **MDM gestirà WLAN**. In questo caso M-Budget Mobile non può fornire alcuna garanzia per il perfetto funzionamento dell'accesso WLAN, né assumere alcuna responsabilità per le conseguenze del mancato funzionamento di MDM. Per evitare problemi di incompatibilità consigliamo di disinstallare eventuali altri software di connessione presenti sul notebook.
- Affinché MDM possa commutare autonomamente tra la rete di comunicazione mobile e WiFi (WLAN), il controllo della rete WLAN deve avvenire tramite MDM.

5.5 LAN (Internet via cavo)

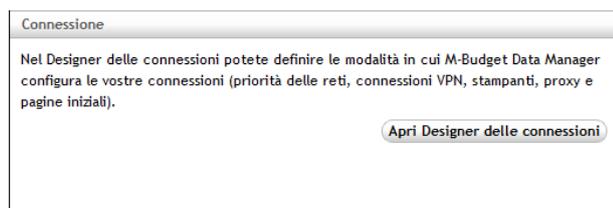


Con questa impostazione definite se preferite gestire l'accesso Internet via cavo (cavo LAN, Ethernet ecc.) del vostro computer tramite MDM oppure tramite il sistema operativo.

Avvertenza

- Affinché MDM possa commutare autonomamente tra la rete di comunicazione mobile e l'Internet via cavo, il controllo della rete LAN deve avvenire tramite MDM.

5.6 Connessione



Se nelle precedenti impostazioni per WLAN (WiFi) e LAN avete definito MDM come programma di gestione, qui potete fissare le reciproche priorità delle singole connessioni nonché stabilire impostazioni avanzate per tali connessioni.

Avvertenza

- In particolare in caso di impiego di MDM in reti aziendali e connessioni con elevate esigenze di sicurezza (VPN) può essere indispensabile effettuare impostazioni mirate per poter disporre di un accesso Internet funzionante attraverso tali canali. Chiedete assistenza al responsabile della rete per l'impostazione corretta.
- In caso di dubbio non apportate NESSUNA modifica a queste impostazioni.

5.6.1 Designer delle connessioni

Questa opzione consente di creare nuove connessioni oppure di modificare quelle esistenti.

Per prima cosa fate clic su **Apri Designer delle connessioni**. Si apre una nuova finestra, suddivisa in due aree. In basso a sinistra potete creare una nuova intenzione di connessione. A tale scopo cliccate su **Nuova intenzione di connessione**.

Potete rinominare il profilo appena creato facendovi doppio clic con il tasto destro del mouse e selezionando il pulsante **Cambiare nome dell'intenzione di connessione**. Subito dopo la creazione di un secondo profilo, sotto al pulsante **Connetti** compare un menu a tendina. Qui prima di ogni connessione potete selezionare innanzitutto la vostra intenzione di connessione. MDM applica quindi i componenti di connessione definiti per ogni singola intenzione di connessione.

Ecco come funziona: nella metà destra del Designer delle connessioni potete definire in che modo MDM deve stabilire la connessione. Alle vostre intenzioni di connessione potete assegnare tramite drag and drop priorità di rete, connessioni VPN, stampanti, server Proxy e pagine iniziali browser.

Create una nuova voce per il corrispondente componente di connessione facendo doppio clic su **Nuova intenzione di connessione**. L'assistente vi conduce passo dopo passo attraverso il processo. Selezionate per prima cosa il componente di connessione desiderato nella colonna destra e aggiungetelo tramite drag and drop alle intenzioni di connessione nella grande finestra a sinistra.

2 esempi pratici:

- 1) Potete definire diversi profili ad esempio per stabilire a casa, in ufficio, nell'appartamento di vacanza ecc. tutte le impostazioni valide localmente per l'accesso Internet o la rispettiva stampante.

2) Potete definire diversi profili ad esempio per impostare un profilo senza WWAN al fine di contenere il più possibile i costi e accedendo quindi a Internet soltanto con WLAN e LAN. Il secondo profilo sarebbe con rete WWAN attiva e vi permetterebbe pertanto di accedere a Internet in modo mirato tramite 2G/3G con la consapevolezza dei rispettivi costi.

5.6.2 Selezione della connessione



Se avete definito più di una (1) intenzione di connessione, vengono elencate tutte in un menu a tendina sotto il pulsante **Connetti** o **Disconnetti** nella schermata principale.

5.7 Modalità di visualizzazione

5.7.1 Lingua

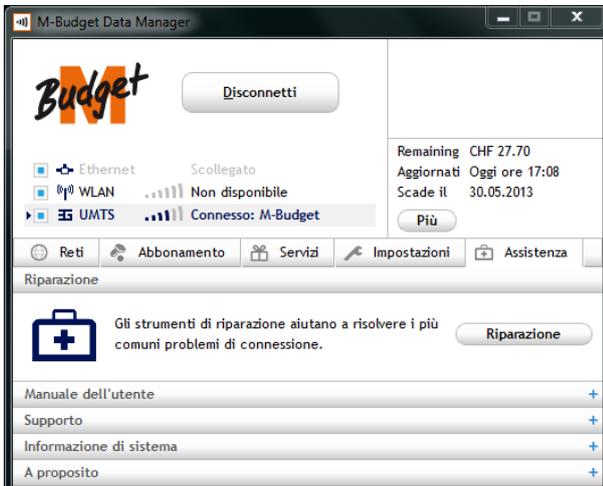
Scegliete la lingua desiderata per M-Budget Data Manager (MDM) nel menu a tendina. Le lingue disponibili sono **tedesco, francese, italiano e inglese**. La modifica dell'impostazione relativa alla lingua avviene solo dopo esplicito consenso. Al momento della nuova impostazione della lingua, MDM viene riavviato automaticamente.

5.7.2 Informazioni generali

- Selezionando **Riduci a area di notifica**, MDM viene mostrato solo in formato icona in basso a destra. Per visualizzare nuovamente MDM, fate doppio clic sull'icona MDM nel campo informativo situato nella parte inferiore del desktop. Tenete presente che di norma il sistema operativo «nasconde» l'icona e la mostra soltanto se impostate manualmente la visualizzazione di tutte le icone. Nelle impostazioni del sistema operativo potete attivare e disattivare la funzione di «oscuramento» per ogni icona. Consigliamo di lasciare sempre attiva la visualizzazione dell'icona MDM in modo che possiate vedere subito se è in corso una connessione.
- Se selezionate l'opzione **Mostra notifiche relative alla connessione**, sarete informati su tutte le connessioni che vengono stabilite. Tuttavia sarete informati anche su tutte le commutazioni tra i tipi di connessione e le interruzioni delle connessioni, intenzionali e non.
- Selezionate l'opzione **Mostra notifica su SMS in arrivo** se volete ad esempio essere informati in merito a un credito prepagato che sta per esaurirsi o a un esiguo credito residuo. Se inviate regolarmente SMS ad altre persone tramite MDM, vorrete anche essere informati dell'arrivo del loro SMS di risposta senza dover sempre tenere d'occhio.

6 Assistenza

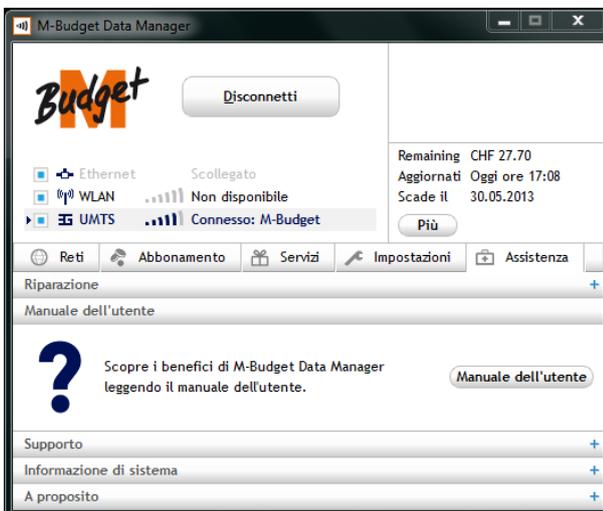
Facendo clic sulla schermata supplementare **Assistenza** ottenete svariati tipi di supporto.



Schermata principale con visualizzazione supplementare Assistenza -> **Riparazione**

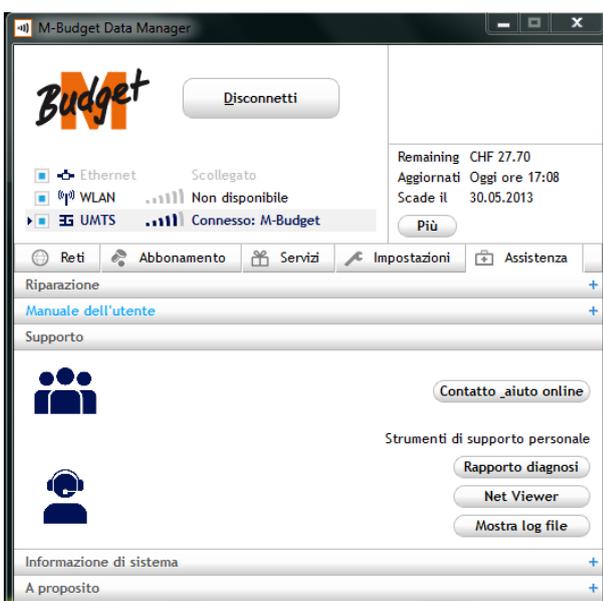
Cliccando su **Riparazione** avviate un assistente che testa singolarmente gli elementi principali del software e, se necessario, tenta di ripararli.

Qualora non fosse possibile procedere alla riparazione in questo modo, è necessario ripristinare le impostazioni standard di MDM prima di effettuare un nuovo tentativo. Qualora anche questa operazione fosse infruttuosa, occorre disinstallare l'intero MDM e installarlo nuovamente dopo un riavvio.



Schermata principale con visualizzazione supplementare Assistenza -> **Manuale dell'utente**

Cliccando su **Manuale dell'utente** visualizzate il presente manuale se avete installato l'applicazione Adobe Acrobat Reader (disponibile gratuitamente su www.adobe.com).

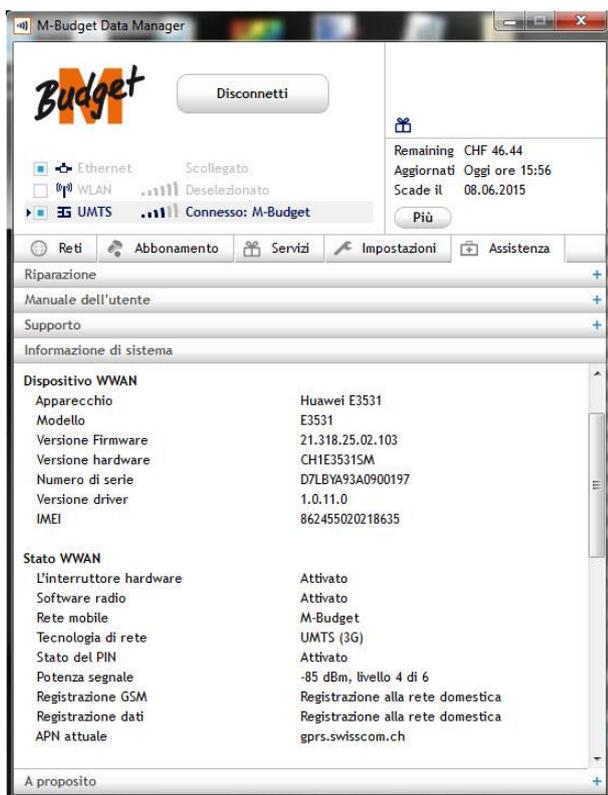


Schermata principale con visualizzazione supplementare Assistenza -> **Supporto**

Cliccando su **Contatto – aiuto online** si avvia il browser web standard installato con l'URL di M-Budget Mobile -> Contatto & aiuto. Questo sito web è raggiungibile anche tramite www.m-budget-mobile-internet.ch/service-it.

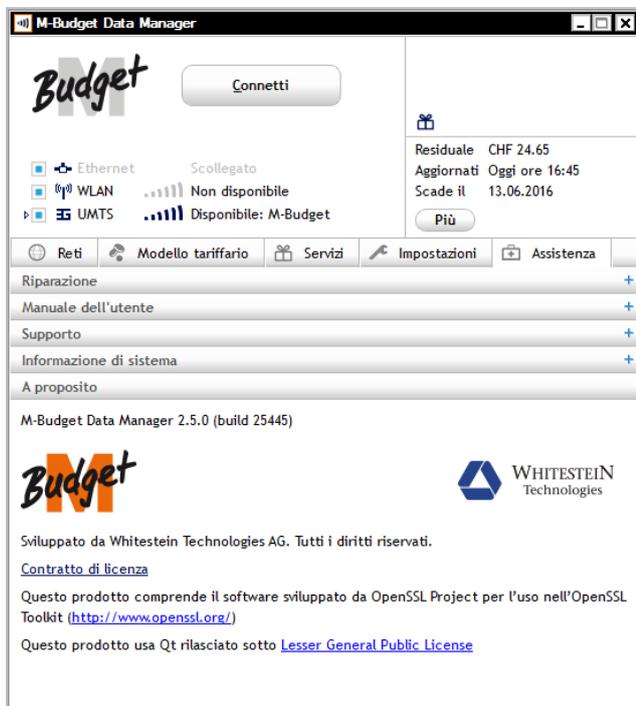
Sotto la voce **Domande frequenti** trovate una maschera di ricerca nella quale potete immettere un termine da cercare, dopodiché vi vengono mostrati i risultati della ricerca e il numero di telefono della hotline di M-Budget Mobile.

6.1 Strumenti di supporto personale



Schermata principale con visualizzazione supplementare Assistenza -> **Informazione di sistema**

Qualora fosse necessario ricorrere all'agente della hotline di M-Budget Mobile per risolvere un problema, il medesimo può ottenere qui informazioni preziose per la ricerca e la risoluzione del problema.



Schermata principale con visualizzazione supplementare Assistenza -> **A proposito**

In questa sezione trovate indicazioni sulla versione del software del vostro M-Budget DM nonché sugli sviluppatori. Affinché possiate lavorare sempre con informazioni e funzioni aggiornate, vi consigliamo di effettuare regolarmente aggiornamenti del software. Trovate le relative procedure nel presente manuale, nel capitolo **Error! Reference source not found.5.1** a partire dalla pagina 16 nonché nel capitolo 9.3 «Servizio online» alla pagina 27.

In questa sezione trovate anche il vigente **Contratto di licenza**.

7 Disinstallazione

Per rimuovere M-Budget Data Manager per Windows dal vostro sistema procedete come segue:
> Selezionate in successione Start > Pannello di controllo > Software.

Cliccate su M-Budget Data Manager e su Rimuovi.

Avvertenza

- Per gli utenti di Windows® Vista® e 7: cliccare non su «Avvio» bensì sul logo Windows®.
- Per gli utenti di Windows 8/ 10: cliccare sulla rubrica MDM con il tasto destro del mouse e selezionare «Uninstall».

8 Risoluzione dei problemi

Carta SIM	
Nessuna carta SIM M-Budget Mobile Internet inserita.	Le funzioni di M-Budget DM sono limitate a una rete WLAN libera o con codifica WEP/WPA.
Altro errore relativo alla carta SIM.	Verificate se la carta SIM è inserita correttamente. In caso di domande vogliate rivolgervi alla nostra hotline gratuita 0800 15 17 28.
Connessione	
Impossibile stabilire la connessione.	Verificate se la carta SIM è inserita correttamente. Accertatevi dell'effettiva copertura della rete mobile nel luogo in cui vi trovate. Controllate ad es. se il cellulare funziona.
Aggiornamento	
Il download non è stato effettuato correttamente. La connessione è andata persa.	Cancellate i dati già scaricati e riavviate il download.
Versione del file non corretta.	Cancellate il file non corretto e caricate nuovamente il file. Se il software continua a creare problemi, contattate la hotline al numero gratuito 0800 15 17 28.
PIN	
Il PIN è bloccato.	Sbloccate la carta SIM inserendo il codice PUK e definendo un nuovo PIN. Il codice PUK è riportato sotto la patina da grattare via sullo stesso supporto della carta SIM in cui è riportato anche il codice PIN. Qualora non disponeste più di questi dati, rivolgetevi alla hotline gratuita al numero 0800 15 17 28.
Problemi relativi al modem	
Impossibile stabilire la connessione con M-Budget DM.	Verificate se la carta SIM è inserita correttamente. Accertatevi dell'effettiva copertura della rete mobile nel luogo in cui vi trovate. Controllate se siete abilitati per M-Budget Mobile Internet e se avete inserito una carta SIM M-Budget Mobile Internet. Tenete presente in particolare che le carte M-Budget Mobile non possono essere utilizzate per il traffico dati.
Non è stato possibile installare correttamente tutti i driver dell'apparecchio.	Riavviate il computer ed eseguite nuovamente l'installazione.
Non riuscite a configurare la vostra rete WLAN privata per M-Budget Mobile Internet.	Verificate se il router della vostra rete WLAN è impostato correttamente. Assicuratevi che SSID e il codice nel router coincidano con quelli di M-Budget DM.
Altro	
Per l'installazione di M-Budget DM è necessario disporre dei diritti di amministratore.	Registratevi come amministratori oppure contattate il vostro servizio di assistenza IT.

9 Informazioni importanti sul prodotto

9.1 Informazioni importanti

Leggete attentamente queste informazioni prima di utilizzare il vostro modem M-Budget Mobile Internet.

Avvertenze da osservare:

- Non utilizzate M-Budget Data Manager (MDM) mentre siete alla guida di un veicolo.
- AVETE L'OBBLIGO di chiudere il programma M-Budget DM prima di salire a bordo di un aereo. Per evitare interferenze con i sistemi di comunicazione, non utilizzate M-Budget DM a bordo. Impiegate M-Budget DM solo con il permesso del personale.
- Spegnete il notebook se vi trovate in un'area con atmosfera potenzialmente esplosiva. Anche se in casi molto rari, il notebook può generare scintille, dalle quali in ambienti pericolosi può scaturire un'esplosione o un incendio, con pericolo di lesioni o persino di morte. Spesso le aree con atmosfera potenzialmente esplosiva sono segnalate, tuttavia non è sempre così. Aree potenzialmente a rischio sono le stazioni di servizio, la sottocoperta di una barca, gli impianti di trasporto di petrolio o prodotti chimici e le aree in cui nell'aria sono presenti agenti chimici o particelle come cereali, polvere o polvere metallica. Non trasportate né conservate gas, liquidi infiammabili o materiale esplosivo all'interno di un veicolo nel quale si trova anche il notebook con i relativi accessori.
- Non utilizzate M-Budget Mobile Internet in prossimità di apparecchiature mediche senza aver prima ottenuto il relativo consenso.
- Chiudete sempre M-Budget DM in presenza di cartelli con segnalazioni in tal senso.
- L'uso di M-Budget Mobile Internet può compromettere il funzionamento di pace-maker cardiaci e di altri dispositivi medici impiantati. I pazienti con pace-maker devono quindi essere consapevoli che l'uso di M-Budget Mobile Internet nelle immediate vicinanze di un pace-maker può comprometterne il funzionamento corretto. Non collocate il notebook con M-Budget DM attivo direttamente sopra a un pace-maker cardiaco. Se si mantiene una distanza minima di 15 cm tra il notebook e il pace-maker cardiaco, il rischio di un malfunzionamento è ridotto. Se avete motivo di credere che si stia verificando un malfunzionamento, chiudete subito M-Budget DM. Chiedete eventualmente consiglio al vostro cardiologo.
- Se utilizzate altri apparecchi elettromedicali, informatevi presso il relativo produttore per stabilire se sono adeguatamente protetti dalle radiazioni RF.

9.2 Avvertenze per l'uso di M-Budget Mobile Internet

Cura e utilizzo corretto del modem

- Quando non lo utilizzate, conservate il modem in un luogo asciutto e pulito, al riparo dalla polvere.
- Aprite il modem soltanto per inserire e togliere la carta SIM.
- Non esponete il modem a temperature estreme.
- Evitate il contatto del modem con fiamme libere e sigari o sigarette accesi.
- Mantenete il modem a una distanza adeguata da parti del corpo e oggetti metallici.
- Non consentite ai bambini di giocare con il modem.

Un utilizzo non accurato del modem può causare guasti e invalidare la garanzia.

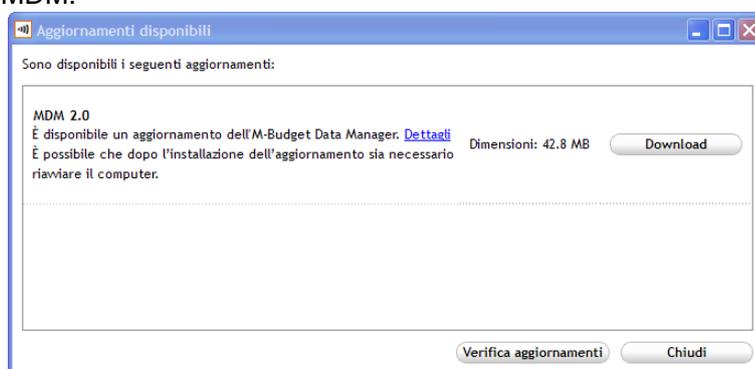
9.3 Servizio online

Sul sito web www.m-budget-mobile-internet.ch trovate ulteriori informazioni su M-Budget Mobile Internet. Il presente manuale d'utente è disponibile in tedesco, francese, italiano e inglese, mentre le domande più frequenti (FAQ) possono essere consultate in tedesco, francese e italiano.

Inoltre sul sito è sempre disponibile la versione più recente del software M-Budget Data Manager per Windows o aggiornamenti del firmware per i relativi driver. Tali aggiornamenti, che comportano anche miglioramenti del software, vengono messi a disposizione a titolo gratuito. Pertanto occorre assicurarsi di lavorare sempre con la versione del programma più recente.

Avvertenza

- Tenete presente che il processo di aggiornamento non deve essere interrotto per nessun motivo.
- L'aggiornamento all'ultima versione del firmware (software del modem) o di M-Budget Data Manager (MDM) avviene automaticamente, in due possibili modi:
 - dopo la prima messa in funzione di MDM, se il medesimo o il software dell'apparecchio non è aggiornato;
 - dopo ogni avvio successivo di MDM non appena è disponibile un nuovo firmware o software MDM.



Cliccate su **Download** per scaricare il nuovo software sul vostro PC o notebook.
Cliccate su **Update** per installare il nuovo software.

Cliccate su **Chiudi** per effettuare l'aggiornamento in un momento successivo, dopo il download.
In tal caso tuttavia il perfetto funzionamento del modem non può più essere garantito poiché la versione di MDM è più recente di quella del firmware.

9.4 Tasso specifico di assorbimento (SAR)

L'apparecchio mobile è costituito da un trasmettitore e da un ricevitore radio. È realizzato in modo che i valori limite consigliati nelle linee guida internazionali per l'esposizione alle onde radio non vengano superati. Tali linee guida sono state definite dall'organizzazione economica indipendente ICNIRP e comprendono tolleranze di sicurezza che garantiscono la protezione di tutte le persone, indipendentemente da età e stato di salute. Nelle linee guida viene impiegata un'unità di misura definita tasso di assorbimento specifico (SAR). Il valore limite SAR per gli apparecchi mobili è di 2 watt per chilogrammo. Tutti gli apparecchi di M-Budget Mobile Internet presentano un valore SAR inferiore a questo limite.

10 Accordo relativo alla licenza

10.1 Condizioni di utilizzo

Leggete attentamente le seguenti disposizioni prima di installare il software o di premere il tasto «Accetta». Installando il software oppure premendo il tasto «Accetta» accettate le condizioni di utilizzo riportate di seguito.

1. Oggetto

Le seguenti condizioni regolano la concessione dell'utilizzo del software «M-Budget Data Manager» (di seguito «software») da parte di Swisscom (Svizzera) SA, (di seguito «Swisscom» o «noi») all'utente.

2. Definizioni

Nelle presenti disposizioni di licenza, i termini riportati di seguito hanno il significato seguente:

- «Cliente» indica un modulo software in un rapporto client/server, integrato nel software M-Budget Data Manager.
- «Utente» indica la persona che utilizza il prodotto.
- «Software» indica il software M-Budget Data Manager che supporta il modem M-Budget Mobile Internet, compreso il client di autenticazione integrato.
- «Prodotto» indica il pacchetto M-Budget Mobile Internet da noi fornito, composto da un contratto M-Budget Mobile (di solito M-Budget Mobile Internet), dal modem M-Budget Mobile Internet, da M-Budget Data Manager e dai pack M-Budget Mobile Internet.
- «Servizio» indica il trasferimento dei dati tramite le diverse reti (ad es. HSPA, UMTS, EDGE, GPRS) e il passaggio tra tali reti resi possibili dal prodotto.
- «Noi» indica Swisscom.

3. Concessione dell'utilizzo

A condizione che con l'utente vi sia un contratto M-Budget Mobile preesistente (di solito M-Budget Mobile Internet), all'acquisto del prodotto concediamo una (sotto)licenza (di seguito «licenza») non esclusiva per l'utilizzo del software per il servizio. In questo modo l'utente può installare e gestire il modem M-Budget Mobile Internet. Il software può essere impiegato solo insieme al prodotto e nel rispetto delle limitazioni di utilizzo indicate nel manuale. L'utente è l'unico responsabile dell'adozione di misure corrette e adeguate a proteggere i dati da eventuali perdite (ad es. backup).

Autorizziamo l'utente a scaricare il software dal sito web e a salvarlo, insieme alle relative avvertenze per l'installazione e l'utilizzo, su un dischetto, su un CD-ROM, in un'e-mail con allegato file o su un supporto di altro tipo.

Il prodotto può essere impiegato insieme al servizio per stabilire una connessione a Internet o alla rete aziendale. Decliniamo qualsiasi responsabilità per contenuti e servizi presenti in Internet o nella rete aziendale e per eventuali danni derivanti dall'utilizzo dei medesimi. L'utente deve astenersi da qualsiasi utilizzo del prodotto che determini una violazione delle disposizioni legali applicabili. Per evitare l'impiego non autorizzato del prodotto, l'utente deve tenere segreti e conservare in un luogo sicuro le password e gli altri ausili di accesso.

L'utente è autorizzato a

- utilizzare il software su uno o su più computer o apparecchi elettronici in alternanza, ma non su più computer o apparecchi elettronici contemporaneamente con lo stesso numero di chiamata M-Budget Mobile Internet registrato;
- copiare il software per un utilizzo multiplo o per motivi di sicurezza (al massimo una copia di sicurezza), a condizione che ogni copia contenga tutte le denominazioni protette del software originale, nonché le presenti disposizioni relative alla licenza.

L'utente non è autorizzato a

- utilizzare né copiare il software in modo diverso da quello consentito dalla presente licenza;
- dare in prestito, dare a noleggio, cedere in leasing, regalare, vendere, costituire in pegno, trasmettere, distribuire, cedere né attribuire in sottoliscenza ad altre persone o ditte, in modo temporaneo o permanente, la copia originale né copie di sicurezza del software, tranne che alle condizioni riportate sopra;
- copiare, modificare, reingegnerizzare (ingegneria inversa) né decompilare il software e/o il client in esso o su di esso contenuto (o parti di esso), tranne se esplicitamente consentito e solo nell'ambito del diritto applicabile;
- ritradurre in forma leggibile in altro modo il software, integrarlo in toto o in parte in un altro software né rinominare o eliminare i file contenuti nel software;
- riprodurre il manuale.

Ci riserviamo tutti gli altri diritti all'utilizzo o allo sfruttamento del software.

4. Sostituzione, modifica, upgrade

Ci riserviamo il diritto di sostituire o modificare il software nonché di effettuare un upgrade in qualsiasi momento, senza dover rispettare alcun periodo di attesa. Adeguamenti e upgrade possono far sì che il software diventi a pagamento, che versioni precedenti non vengano più supportate e che i prezzi, le prestazioni e le disposizioni relative alle prestazioni subiscano dei ritocchi. Continuando a utilizzare il software l'utente accetta tali modifiche.

Gli aggiornamenti del software saranno disponibili su un sito web. L'utente è responsabile dell'aggiornamento del software con l'ultima versione e risponde delle conseguenze di un mancato aggiornamento.

5. Conclusione

In linea di principio la durata della licenza è illimitata. La licenza rimane valida fino alla sua conclusione. L'utente ha comunque la possibilità di porre fine alla licenza in qualsiasi momento tramite l'eliminazione del software da tutti gli apparecchi e la restituzione del software.

La licenza scade

- alla cessazione del contratto di comunicazione mobile su cui si basa o in caso di ritiro del numero di chiamata oppure
- in caso di violazione delle disposizioni di utilizzo del software oppure
- se sospendiamo il servizio oppure
- se poniamo fine alla licenza per un motivo importante oppure
- se il cliente elimina il software da tutti i terminali.

Con la fine della licenza l'utente non può più utilizzare il prodotto e deve eliminare il software - comprese tutte le copie di backup - da tutti gli apparecchi. Le limitazioni di garanzia e responsabilità riportate di seguito rimangono in vigore anche dopo l'estinzione della licenza.

6. Diritti immateriali

Noi e/o i nostri fornitori di licenze possediamo tutti i diritti di autore e design (anche relativamente a «Look and Feel»), nonché i diritti sul marchio e altri diritti immateriali relativi al prodotto. La cessione dell'utilizzo all'utente non implica il trasferimento dei diritti immateriali sul prodotto da noi (o dai nostri fornitori di licenze) all'utente. Noi concediamo all'utente esclusivamente il diritto di utilizzare il prodotto secondo le condizioni indicate nella presente licenza.

Il programma contiene un client SIM WLAN/EAP (LS/EAP) concesso in licenza da Whitestein Technologies SA.

7. Servizio clienti

Se necessita di aiuto relativamente al prodotto, l'utente è pregato di rivolgersi al nostro servizio clienti chiamando il numero indicato nel menu Assistenza del prodotto.

8. Qualità del prodotto e del servizio

A garanzia di una qualità costante del prodotto e del servizio, i dati di login vengono generati con informazioni su MSISDN, versione software di M-Budget Data Manager, versione del sistema operativo del PC nonché versione hardware/software del modem M-Budget Mobile Internet utilizzato, quindi registrati e analizzati centralmente presso di noi. Il trattamento dei dati è soggetto alla legge sulla protezione dei dati.

9. Garanzia

Garantiamo che i supporti dati su cui viene commercializzato il software sono privi di difetti di produzione in caso di impiego normale. Questa garanzia vale per novanta (90) giorni dall'accettazione delle presenti condizioni di licenza. La garanzia e la responsabilità nostre e dei nostri fornitori di licenze si limitano alla possibilità che noi, a nostra discrezione, sostituiamo il CD/dischetto o poniamo fine alla licenza.

Oltre alle garanzie limitate esplicitamente menzionate sopra, noi e i nostri fornitori di licenze non concediamo all'utente altre garanzie esplicite, tacite o di altra natura.

Noi e i nostri fornitori di licenze decliniamo esplicitamente, nella misura consentita dalla legge, qualsiasi garanzia tacita per la competitività o l'idoneità del software per uno scopo particolare, per l'idoneità all'uso, per l'assicurazione dello standard qualitativo consueto, per vizi giuridici e per il diritto di proprietà. Noi e i nostri fornitori di licenze non forniamo alcuna garanzia per l'assenza di malfunzionamenti o difetti del software. La responsabilità della scelta del programma e dell'hardware adatti a raggiungere i risultati che l'utente si è prefissato, nonché dell'installazione, dell'uso e dei risultati ottenuti con il software compete esclusivamente all'utente.

10. Responsabilità

L'utente si assume l'intero rischio del risultato e del funzionamento legato all'installazione del prodotto. Noi e i nostri fornitori di licenze decliniamo ogni responsabilità per mancati guadagni o perdite subite (ad es. perdite a livello di goodwill, immagine o reputazione, risparmi non verificatisi ecc.), per perdite o danneggiamenti di dati o programmi, nonché per qualsiasi danno indiretto o consequenziale, indipendentemente dal fatto che sia stato causato in modo intenzionale o per negligenza, anche qualora noi o i nostri fornitori di licenze fossimo stati al corrente che tale danno potesse verificarsi. Non rispondiamo neppure di richieste di risarcimento danni avanzate da terzi.

11. Foro competente e diritto applicabile

Le presenti condizioni di utilizzo sottostanno al diritto svizzero. Il foro competente è Berna (Svizzera).

11 Indirizzi e numeri di telefono

M-Budget Mobile

Servizio clienti
Casella postale
CH-4601 Olten

Internet

Pagina principale: <http://www.m-budget-mobile.ch>
Contatto: <http://www.m-budget-mobile.ch/contact>
Ricarica online: <http://www.m-budget-mobile.ch/topupde>
Selfcare clienti: <https://www.m-budget-mobile-service.ch/mbudget>

Hotline per domande su M-Budget Mobile

In Svizzera: 0800 15 17 28 (hotline gratuita)
Dall'estero: +41 81 287 99 52 (a pagamento)

